

**BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА БЕБЕШКА КОШАРКА**

**МОДЕЛ "Giant" АРТИКУЛЕН НОМЕР: P9005**

**EN: INSTRUCTION MANUAL FOR BABY PLAYPEN**

**MODEL: "Giant" ITEM No. P9005**

**DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR BABYBETT**

**MODELL "Giant" ARTIKELNUMMER: P9005**

**GR: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΕΙΔΗ**

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ: "Giant" ΑΡΙΘ. P9005**

**RO: INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA**

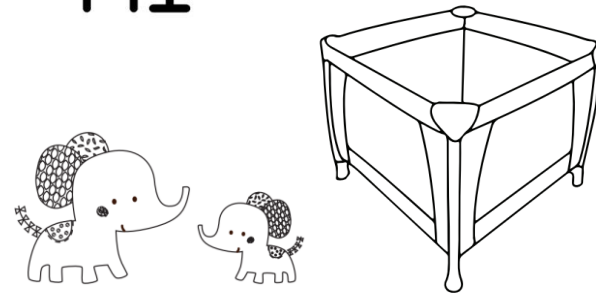
**MODELL: "Giant", NUMĂR ARTICOL: P9005**

**RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ О  
КРОВАТКА "Giant" НОМЕР: P9005**

MO  
NI

MO  
NI

GIANT



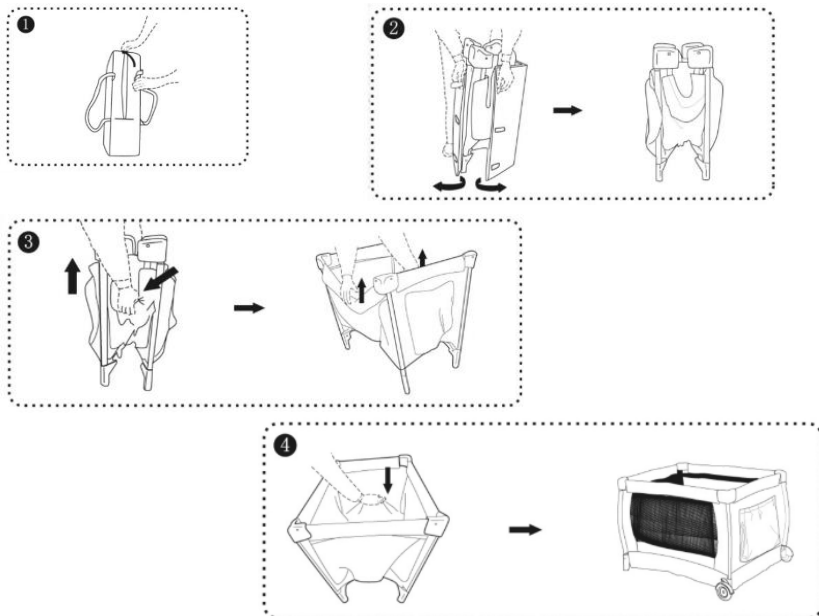
Моля, прочетете внимателно този наръчник преди употребата на детската кошарка, за да осигурите правилното използване на продукта. Запазете инструкцията за бъдеща справка, тъй като съдържа важна информация. Съветваме Ви да следвате правилните стъпки за разгъване и сгъване на продукта, за да осигурите неговата безопасна употреба.

Please, read carefully this manual before using the playpen to ensure the correct use of the product. Keep the instructions for future reference as it contains important information. We recommend that you follow the right steps for folding and unfolding of the product on to ensure its safe use.

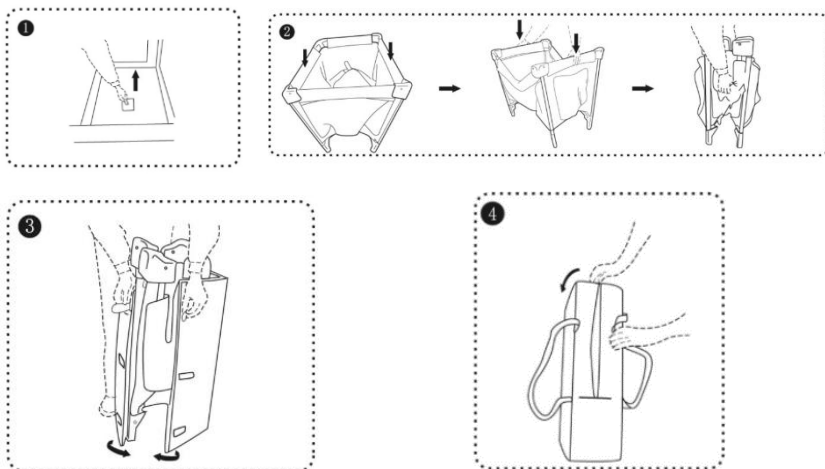
Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Babybett benutzen, um den korrekten Gebrauch des Produkts zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält. Wir empfehlen Ihnen, die korrekten Schritte für das Expandieren und Falten des Produkts zu befolgen, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием детской корзины, чтобы обеспечить правильное использование продукта. Сохраните руководство для дальнейшего использования, так как оно содержит важную информацию. Мы советуем вам выполнить правильные шаги, чтобы развернуть и сложить изделие, чтобы обеспечить его безопасное использование.

## РАЗГЪВАНЕ НА ПРОДУКТА/UNFOLDING OF THE PRODUCT



## СГЪВАНЕ НА КОШАРАТА/FOLDING OF THE PLAYPEN



2. Периодично почиствайте кошарата.

3. Платовете по кошарата се почистват с топла вода и мек сапун. След почистване оставете кошарата да изсъхне добре преди да я използвате. Абсолютно забранено е да я сгъвате и прибирате преди да е напълно изсъхнала.

4. Не използвайте силни моющие средства, отбеливатели или абразивни моющие средства за почистване на продукта. Забранява се почистването в стирална машина, сушилка, химчистка, отбелване и отжимане.

5. Почистете пластмасовите и металните детайли с влажна мека тъкан и изсушете суха мека тъкан.

6. Не оставяйте продукта от вредно въздействие на външни фактори - пряма слънчева светлина, дъжд, сняг или вятър. Това може да повреди металните и пластмасовите детайли и да отбелва тъканта.

7. Ако продуктът не се използва, съхранявайте го в сухо, добре проветриво място, а не в пращи и влажни места с много ниска или много висока температура.

**Импортер МОНИ ТРЕЙД ООД**  
**Адрес: София, кв. Требиш, ул. Доло 1**  
**Тел.: +359 2 936 07 90;**  
**Факс: + 359 2 936 07 95**

Детската кошарка за игра отговаря на следния Европейски стандарт – EN12227: 2010, Легла детски, неподвижни и съгъваеми за домашна употреба и на стандарти EN 71-1, EN 71-2 и EN 71-3. Продуктът представлява детска съгъваема кошарка за игра с първо и второ ниво и поставка за повиване. Детската кошарка е подходяща за деца с максимално тегло до 25 kg. Децата не трябва да могат да се изкатерят извън нея.

**ВНИМАНИЕ! ВАШЕТО ДЕТЕ ЩЕ БЪДЕ МАКСИМАЛНО ЗАЩИТЕНО, АКО СПАЗВАТЕ ПРЕПОРЪКТЕ И УКАЗАНИЯТА ОТ ИНСТРУКЦИЯТА!** Обърнете внимание на предупрежденията за безопасна употреба и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Вие носите отговорност за безопасността на детето, ако не спазвате и не се съобразявате с тези указания и препоръки! Уверете се, че всеки, който ползва кошарката е запознат с инструкцията и я спазва.

## I. ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

### A. ВНИМАНИЕ

1. Никога не окачвайте неща на кошарката!
2. Четирите релси трябва да са напълно изправени преди употреба!
3. Никога не поставяйте нищо в кошарката, за да не може детето Ви да излезе!
4. Подходящо за деца до 25 kg!
5. Детето трябва да е под родителско наблюдение през цялото време!
6. Дръжте кошарката далеч от източници на топлина като електрически печки и други!
7. Забранено е ползването на кошарката, ако е установена повреда!

### B. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. **ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в детската кошара за игра.
2. **ВНИМАНИЕ!** Не премествайте кошарката, докато детето е в нея!
3. **ВНИМАНИЕ!** Преустановете употребата на детската кошарка за игра, когато детето Ви може само да се покатерва и излиза от нея.
4. Разгъването на кошарката трябва да се извършва само от възрастен. След като разгънете кошарката и преди първоначалната ѝ употреба се уверете, че всички механизми са фиксирани и кошарката е добре разгъната.
5. Не поставяйте детската кошарка на неравни повърхности, в близост до стъпала или стълбища, хлъзгави и мокри повърхности, до плувни басейни, източници на топлина – отоплителни уреди, печки за готвене и открити огнища и други опасни места.
6. Не регулирайте кошарката, докато детето е в нея!
7. Никога не поставяйте каквото и да е предмет в кошарката с цел предотвратяване излизането на детето извън кошарката.
8. Не позволявайте на повече от едно дете да използва кошарката. Не позволявайте на децата да играят с кошарката или около нея, ако вътре има друго дете.
9. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте повече от един матраци в кошарката.
10. **ВНИМАНИЕ!** Не правете никакви промени и подобрения по конструкцията на кошарката, тъй като това може да доведе до прекатурване или повреда на кошарката, докато детето е в нея и то да се нарани.
11. Не прикачвайте предмети и аксесоари към кошарката, които не са осигурени от производителя, тъй като това може да се отрази на стабилността на кошарката и безопасността на Вашето дете.

11. Кроватка готова к използванию только при активации механизмов блокировки. Тщательно проверяйте перед каждым использованием, если механизмы блокировки полностью заблокированы.
12. Перед каждым использованием изделия, убедитесь, что все части кроватки должным образом вставлены и затянуты, и что нет отсутствующих частей.
13. Перед каждым использованием изделия проверяйте, нет ли поврежденных, сломанных, или отсутствующих частей. Если вы обнаружите такие повреждения, пожалуйста, прекратите использование кроватки до тех пор, пока повреждение не будет исправлено и сломанные части заменены.
14. Не ремонтируйте детскую кроватку самостоятельно. Если обнаружили какой-либо дефект, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к торговому агенту, у которого вы приобрели продукт.
15. Не используйте аксессуары или запасные части, кроме тех, которые одобрены производителем.
16. После распаковки продукта, пожалуйста, удалите все пластиковые пакеты и утилизируйте их в указанных местах. Держите их подальше от детей, чтобы предотвратить удушье детей.
17. Не складывайте кроватку, пока ребенок находится в ней!
18. Не кладите в кроватку объемные игрушки или подушки, так как ребенок может залезть на них, взобраться на кроватку и выйти из нее.
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только матрас, который продается вместе с кроваткой, и не добавляйте на него второй матрас, так как есть опасность удушья!

## B. ИНСТРУКЦИИ ПО СКЛАДЫВАНИЮ И РАСКЛАДЫВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

Просьба следовать осторожно за инструкциями складывания и раскладывания изделия. После каждого действия, проверяйте правильно ли вы соединили, зафиксировали и прикрепили отдельные части манежа-кроватки.

### РАСКЛАДЫВАНИЕ КРОВАТКИ

1. Достаньте манеж-кроватку из сумки.
2. Освободите матрас и снимите его.
3. Возьмите верхнюю часть сторон и потяните вверх, пока они не зафиксируются в вытянутом виде.
4. Нажмите вниз на механизм, находящийся в середине так, чтобы манеж-кроватка разложилась полностью. Убедитесь, что второй замыкающий механизм полностью зафиксирован.

### СКЛАДЫВАНИЕ: КРОВАТКИ

1. Достаньте матрас из манежа-кроватки и потяните вверх механизм, находящийся в середине, до середины высоты манежа-кроватки.
2. Освободите кнопки верхней части стенок и дайте им упасть вниз. Потяните механизм в середине еще раз вверх и сложите манеж-кроватку полностью.
3. Заверните манеж-кроватку в матрас и застегните его.
4. Положите манеж-кроватку в сумку для переноски.

## G. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Регулярно проверяйте неподвижные детали и запирающие механизмы на наличие сломанных или сломанных предметов и повреждений. Если вы обнаружите какие-либо повреждения, пожалуйста, прекратите использовать детскую корзину, пока поврежденная часть не будет заменена. Не ремонтируйте изделие самостоятельно, а свяжитесь с авторизованным сервисным центром или торговым агентом, у которого вы приобрели изделие. В противном случае ваша гарантия будет аннулирована.

- То може да си закачи крака, да се оплете и това да доведе до задушаване.
12. Кошара е готова за употреба, само когато заключващите механизми са активирани. Проверявайте внимателно преди всяка употреба дали заключващите механизми са напълно застопорени.
13. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали всички части на кошарата са правилно поставени и затегнати и дали няма липсващи части.
14. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали няма повредени, счупени, отчупени или липсващи части. Ако установите такива повреди, моля, преустановете ползването на кошарката, докато повредата бъде отстранена и счупените части подменени.
15. Не извършвайте сами ремонт на детската кошарка. При установена повреда, моля, свържете се с оторизиран сервиз или с търговския агент, от когото сте закупили продукта.
16. Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от тези, одобрени от производителя.
17. След разопаковане на продукта, моля, отстранете всички найлонови опаковки и ги изхвърлете на означените за целта места. Дръжте ги далеч от децата, за да предотвратите задушаване на децата.
18. Не използвайте матрак за кошарката, различен от този, предоставен с продукта и одобрен от производителя.
19. Не сгъвайте кошарката, докато детето е в нея.
20. Не поставяйте обемни играчки или възглавници в кошарката, защото детето може да се покачи по тях, да се покатери по кошарката и да излезе от нея.

## В. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАЗГЪВАНЕ И СГЪВАНЕ НА ПРОДУКТА

Моля, следвайте внимателно инструкциите за разгъване и сгъване на продукта. След всяко действие, проверявайте дали сте свързали, фиксирали и застопорили правилно отделните части на кошарката.

### РАЗГЪВАНЕ НА КОШАРАТА

1. Извадете кошарката от чантата.
2. Освободете матрака и го свалете.
3. Хванете горната част на страните и дръпнете нагоре, докато се фиксират изпънати.
4. Натиснете надолу механизма в средата, така че кошарата да се разтвори напълно. Уверете се, че вторият заключващ механизъм е напълно фиксиран.

### СГЪВАНЕ НА КОШАРАТА

1. Извадете матрака от кошарата и дръпнете нагоре механизма в средата до средата на височината на кошарката.
2. Освободете бутоните от горната част на стените и ги оставете да паднат. Дръпнете механизма в средата още веднъж нагоре и сгънете кошарата напълно.
3. Увийте кошарата в матрака и го закопчайте.
4. Поставете кошарата в преносимата чанта

## Г. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ДЕТСКАТА КОШАРА ЗА ИГРА

1. Редовно поверявайте фиксираните части и заключващите механизми, дали има нещо счупено или отчупено и дали не са повредени. Ако установите повреда, моля, преустановете ползването на детската кошарка, докато повредената част се подмени. Не извършвайте сами ремонт на продукта, а се свържете с оторизиран сервиз или търговския агент, от когото сте закупили продукта. В противен случай Вашата гаранция ще бъде анулирана.

Детская манеж-кровать - соответствует европейскому стандарту - EN12227:2010, - Мебель. Детские кровати, стационарные и складные для домашнего использования, и стандартам EN 71-1, EN 71-2 и EN 71-3. Изделие представляет собой детскую складную манеж-кровать для игры с первым и вторым ярусом и пеленальным столиком. Детская кровать подходит для детей с максимальным весом 14 кг и ростом 86,4 см. Дети не должны иметь возможность вылезать из кровати.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВАШ РЕБЕНОК БУДЕТ МАКСИМАЛЬНО ЗАЩИЩЕН, ЕСЛИ ВЫ БУДЕТЕ СЛЕДОВАТЬ РЕКОМЕНДАЦИЯМ И УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ!** Обратите внимание на предупреждения и предусмотрите все необходимые меры предосторожности для предотвращения риска травм или вреда ребенку и обеспечения его безопасности! Вы несете ответственность за безопасность ребенка, если вы не соблюдаете и не следуете этим инструкциям и рекомендациям! Убедитесь, что каждый, кто использует кровать-манеж, знаком с инструкцией и соблюдает ее.

## I. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### A. ВНИМАНИЕ

1. Никогда не вешайте вещи на корзину!
2. Четыре рельса должны быть полностью установлены перед использованием!
3. Никогда не кладите ничего в корзину, чтобы ваш ребенок не выходил на улицу!
4. Подходит для детей до 25 кг!
5. Ребенок должен быть под присмотром родителей!
6. Держите корзину вдали от источников тепла, таких как электрические плиты и многое другое!
7. Использование корзины запрещено при обнаружении повреждений!

### B. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра взрослого, находясь в детском манеже во время игры.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не двигайте кровать, пока ребенок находится в ней!
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прекратите использование манежа для игры, когда ваш ребенок может самостоятельно подниматься и вылезать из него.
4. Раскладывание кровати должен делать только взрослый. После того как вы развернули кровать и до ее первоначального использования, убедитесь, что все механизмы фиксируются и кровать хорошо развернута.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Существует опасность открытого огня и других источников тепла, таких как печи, газ и т.д., если они находятся рядом с манежем.
6. Не настраивайте кровать, пока ребенок находится в ней!
7. Никогда не помещайте предмет в кровать, чтобы предотвратить уход ребенка из манежа.
8. Не позволяйте более чем одному ребенку использовать кровать. Не позволяйте детям играть с кроватью или вокруг ней, если внутри есть другой ребенок.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не вносите никаких изменений и улучшений в конструкцию манежа, так как это может привести к опрокидыванию или повреждению кровати, пока ребенок находится в ней, и он может получить травму.
10. Не прикрепляйте предметы и аксесуары к кровати, которые не предоставляются производителем, так как это может повлиять на ее стабильность и безопасность вашего ребенка. Он может зацепить ногу, запутаться и это может вызвать удушье.

2. Периодично почиствайте кошарката.
3. Платовете по кошарата се почистват с топла вода и мек сапун. След почистване, оставете кошарата да изсъхне добре преди да я използвате. Абсолютно е забранено да я сгъвате и прибирате, преди да е изсъхнала напълно.
4. Не използвайте силни почистващи препарати, белина или препарати с абразивни частици, за да почистите продукта. Забранено е почистването му в перална машина, сушилня, чрез химическо чистене, избелване и центрофугиране.
5. Пластмасовите и метални части, почиствайте с влажна мека кърпа и подсушавайте със суха мека кърпа.
6. Не оставяйте продукта на вредното въздействие на външни фактори – преки слънчеви лъчи, дъжд, сняг или вятър. Това може да доведе до повреда на металните и пластмасови части и избелване на платовете на кошарката.
7. Когато не използвате продукта, съхранявайте го на сухо и проветриво място, а не в прашни, влажни помещения с много ниски или високи стайни температури.

#### **Д. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своята кошарка, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
  2. Ще го поправим;
  3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.
- Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на кошарката или друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт на кошарката. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от кошарката, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и

18. Nu folosiți o saltea de pernă alta decât cea furnizată împreună cu produsul și aprobată de producător.

19. Nu pliați patul în timp ce copilul se află în el.

20. Nu așezați jucării voluminoase sau perne în cămară, deoarece copilul se poate urca, urca și ieși din cămară.

#### **C. INSTRUCȚIUNI PENTRU REȚINEREA ȘI ÎNCĂLCAREA PRODUSULUI**

Urmați instrucțiunile pentru a extinde și împături produsul cu atenție. După fiecare acțiune, verificați dacă ați conectat corect, fixat și blocat părțile individuale ale pernei.

##### **CUTAREA CAPACULUI**

1. Scoateți cămară din sac.
2. Eliberați butoanele și scoateți-o.
3. Prindeți partea superioară a laturilor și trageți în sus până când sunt strânse.
4. Împingeți în jos mecanismul în mijloc, astfel încât foldul să disipeze complet. Asigurați-vă că cel de-al doilea mecanism de blocare este complet blocat.

##### **ÎMPĂRAȚI CAPACUL**

1. Scoateți saltea de pe pernă și trageți mecanismul cu fața în jos până la mijlocul înălțimii cămășii.
2. Eliberați butoanele din partea de sus a zidurilor și lăsați-le să cadă. Trageți din nou mecanismul din mijloc și pliați complet buzunarul.
3. Înfășurați stiloul în salte și fixați-l.
4. Așezați pliul în punga de transport

#### **D. CURĂȚIREA ȘI ÎNTREȚINEREA ÎNCĂRCĂRII BABIULUI**

1. Verificați în mod regulat piesele fixe și mecanismele de blocare, dacă există ceva rupt sau cioplit; dacă acestea sunt deteriorate. Dacă observați vreo pagubă, vă rugăm să întrerupeți utilizarea parasolarului, până când piesa deteriorată este înlocuită. Nu încercați să reparați produsul singur; contactați un service autorizat de reparații sau dealerul dvs. În caz contrar, garanția dvs. va deveni nulă.
2. Curățați parchetul în mod regulat.
3. Țesăturile din parc sunt curățate cu apă caldă și săpun uscat. După curățare, lăsați-l să se usuce complet înainte de a o folosi. Este absolut interzisă plierea și depozitarea înainte de a fi complet uscat.
4. Nu utilizați detergenți puternici, înălbitori sau detergenți cu elemente abrazive pentru a curăța produsul. Este interzisă curățarea acesteia într-o mașină de spălat, uscată, prin curățare uscată, prin înălbire sau prin uscare în tambur.
5. Curățați componentele din plastic și metal cu o cârpă umedă moale și ștergeți cu o cârpă uscată.
6. Nu expuneți produsul la efectul nociv al factorilor externi - lumina directă a soarelui, ploaia, zăpada sau vântul. Acest lucru poate duce la deteriorarea pieselor metalice sau din material plastic și la înălbirea țesăturii de la parter.
7. Când nu utilizați produsul, păstrați-l într-un loc uscat și bine ventilat, nu în încăperi cu praf și umezeală cu temperatură foarte scăzută sau ridicată a camerei.

**Importator MONI TRADE LTD**  
**Adresa: Sofia, Trebich, str. Dolo nr**  
**Tel .: +359 2 936 07 90;**  
**Fax: + 359 2 936 07 95**

модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си кошарката от дадения дистрибутор.

Всяка нова кошарка е защитена с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда кошарката съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.

#### Гаранционни условия.

Кошарката е проектирана за забавление и употреба само от едно дете. Гаранционните условия се прекратяват при даване кошарката под наем, при продажба на втора употреба или при претоварване. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба. Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.
2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.
3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за

## I. AVERTISMENTE ȘI RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA ÎN

### A. AVERTIZARE

1. Nu atarna niciodata lucrurile pe perna!
2. Cele patru șine trebuie să fie complet în poziție verticală înainte de utilizare!
3. Nu puneți nimic în pernă, astfel încât copilul să nu poată ieși!
4. Potrivit pentru copiii de până la 25 kg!
5. Copilul trebuie să fie supravegheat permanent de părinți!
6. Țineți câmara departe de surse de căldură, cum ar fi sobe electrice și multe altele!
7. Este interzisă utilizarea pernei dacă se detectează deteriorarea!

### B. AVERTISMENTE!

1. **ATENȚIE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat de un adult în timp ce se află în loc de joacă.
2. **ATENȚIE!** Nu mișcați patul în timp ce copilul se află în el!
3. **ATENȚIE!** Nu mai utilizați jucăria atunci când copilul dvs. poate urca și ieși din ea.
4. Desfacerea pernei ar trebui făcută numai de un adult. Odată ce ați extins perna și înainte de ao folosi, asigurați-vă că toate mecanismele sunt fixe și că perna este bine pliată.
5. Nu așezați suprafețe inegale, în apropiere de trepte sau scări, suprafețe alunecoase și umede, la piscine, caldura - aparate de încălzire, sobe de gătit și focuri deschise și alte locuri periculoase.
6. Nu ajustați patul în timp ce copilul se află în el!
7. Nu puneți niciodată obiecte în pernă pentru a împiedica copilul să iasă din pernă.
8. Nu lăsați mai mult de un copil să utilizeze patul. Nu permiteți copiilor să se joace cu sau în jurul patului dacă există alt copil înăuntru.
9. **ATENȚIE!** Nu utilizați mai mult de o saltea în pernă.
10. **ATENȚIE!** Nu face orice modificări și îmbunătățiri în proiectarea playpen, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea sau răsturna la playpen în timp ce copilul este în ea, și-l doare.
11. Nu atașați obiecte și accesorii țarc care nu sunt furnizate de către producător, deoarece acest lucru ar putea afecta stabilitatea playpen și siguranța copilului dumneavoastră. Poate să-ți atârne picioarele, să se încurce și să ducă la sufocare.
12. Perna este gata de utilizare numai când mecanismele de blocare sunt activate. Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă mecanismele de blocare sunt complet blocate.
13. Înainte de fiecare utilizare a produsului, verificați dacă toate părțile piedestalului sunt corect montate și strânse și că nu există părți lipsă.
14. Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că nu există componente rupte, rupte, lipsă sau lipsă. Dacă observați astfel de deteriorări, vă rugăm să opriți utilizarea stilourilor până la eliminarea deteriorării și înlocuirea pieselor sparte.
15. Nu reparați singur patul pentru copii. Dacă apare o eroare, contactați un atelier autorizat sau agentul de vânzări de la care ați achiziționat produsul.
16. Nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele aprobate de producător.
17. După despachetarea produsului, eliminați toate pachetele din nailon și aruncați-le în locațiile indicate. Nu lăsați-i la o parte pentru a împiedica sufocarea copiilor.
18. Nu folosiți o saltea de pernă alta decât cea furnizată împreună cu produsul și aprobată de producător.
19. Nu pliați patul în timp ce copilul se află în el.
20. Nu așezați jucării voluminoase sau perne în playpen deoarece copilul poate ridica pe ele pentru a urca pe playpen și ieși din ea. depozitați în locații desemnate. Nu lăsați-i la o parte pentru a împiedica sufocarea copiilor.

продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: -стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие; -значимостта на несъответствието; -възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя.

4.3 Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: -разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.

5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от

## ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

1. Αφαιρέστε το στρώμα από το μαξιλάρι και τραβήξτε τον μηχανισμό ανάποδα στο μέσον του ύψους της ντουλάπας.
2. Απελευθερώστε τα κουμπιά από την κορυφή των τοίχων και αφήστε τα να πέσουν. Τραβήξτε ξανά τον μηχανισμό στη μέση και αναδουλώστε πλήρως την τσέπη.
3. Τυλίξτε το στυλό στο στρώμα και στερεώστε το.
4. Τοποθετήστε την πτυχή στη σακούλα μεταφοράς

## D. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Ελέγχετε τα σταθερά μέρη και τους μηχανισμούς μανδάλωσης τακτικά, αν υπάρχει κάτι σπασμένο ή σχισμένο. Είτε είναι κατεστραμμένα. Αν διαπιστώσετε ζημιά, διακόψτε τη χρήση του παρκαζιού μέχρι να αντικατασταθεί το κατεστραμμένο τμήμα. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη υπηρεσία επισκευής ή με τον έμπορο Διαφορετικά η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
2. Καθαρίζετε τακτικά το πάρκο.
3. Τα υφάσματα του παρκινγκ καθαρίζονται με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το παρκάκι να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε. Είναι απολύτως απαγορευμένο να το διπλώσετε και να το αποθηκεύσετε πριν τελειώσετε στεγνώσει.
4. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, λευκαντικά ή απορρυπαντικά με λειαντικά στοιχεία για να καθαρίσετε το προϊόν. Απαγορεύεται να καθαριστεί σε πλυντήριο ρούχων, στεγνωτήριο, στεγνό καθάρισμα, λεύκανση ή στεγνωτήριο.
5. Καθαρίστε τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη με υγρό μαλακό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.
6. Μην εκθέτετε το προϊόν στην επιβλαβή επίδραση εξωτερικών παραγόντων - άμεση ηλιακή ακτινοβολία, βροχή, χιόνι ή άνεμο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μεταλλικά ή πλαστικά μέρη και λεύκανση του υφάσματος του παρκαριού.
7. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φυλάξτε το σε στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, όχι σε σκονισμένες, υγρές εγκαταστάσεις με πολύ χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία δωματίου.

**Εισαγωγέας: ΜΟΝΗ ΕΜΠΟΡΙΟ LTD.**

**Διεύθυνση: Βουλγαρία, πόλη Σόφια, τρίμηνο Trebich – 1 Dolo str.**

**Τηλ. : +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95**

**RO**

## INTRODUCERE

Playpen-ul respectă următorul standard european - EN 12227:2010 - Mobilier. Paturi pentru copii și pături plante pentru uz casnic și Standardele EN 71-1, EN 71-2 și EN 71-3. Produsul este un jucăriu pliabil pentru copii, cu primul și al doilea nivel și cu covoraș de schimbat. Patronul pentru copii este potrivit pentru copiii cu o capacitate maximă de până la 14 kg și înălțime de 86,4 cm. Copiii nu ar trebui să poată ieși din ea.

**AVERTIZARE! COPILUL VOASTRA VA FI SUB PROTECTIA MAXIMA CA VA FOLOSETI IN TIMPUL AVERTISMENTELOR SI RECOMMENDATIILOR ACESTEI INSTRUCIUNII!**

Acordați o atenție deosebită avertismentelor pentru o utilizare sigură și asigurați-vă toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni riscul de vătămare corporală a copilului și de a vă asigura siguranța acestuia! Sunteți responsabil pentru siguranța copilului, asigurați-vă că respectați și respectați aceste avertismente și recomandări! Asigurați-vă că fiecare persoană care utilizează locul de joc este familiarizată cu instrucțiunile și le respectă.

пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

Име на клиента : .....

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба: .....

Подпис и печат на продавача: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата: .....

.....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Μην τοποθετείτε τη βρεφική κούνια σε ανισόπεδες επιφάνειες, κοντά σε σκάλες ή σκάλες, ολισθηρές και υγρές επιφάνειες, σε πισίνες, πηγές θερμότητας - συσκευές θέρμανσης, εστίες μαγειρέματος και εξωτερικά τζακία και άλλα επικίνδυνα μέρη.

6. Μην ρυθμίζετε την κούνια ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό!

7. Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα στο μαξιλάρι για να εμποδίσετε το παιδί να βγει από το μαξιλάρι.

8. Μην αφήνετε περισσότερα από ένα παιδιά να χρησιμοποιούν το κρεβάτι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με ή γύρω από την κούνια εάν υπάρχει άλλο παιδί μέσα.

9. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στο μαξιλάρι.

10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην κάνετε αλλαγές ή βελτιώσεις στην κατασκευή της βρεφικής κούνιας, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή ή βλάβη της κούνιας ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό και τραυματίζεται.

11. Μην συνδέετε αντικείμενα και αξεσουάρ με το ντουλάπι που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα των στύλο και την ασφάλεια του παιδιού σας.

Μπορεί να κρεμάσει τα πόδια σας, να μπερδευτεί και να οδηγήσει σε πνιγμό.

12. Το μαξιλάρι είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν ενεργοποιούνται μηχανισμοί ασφάλισης. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε προσεκτικά ότι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι πλήρως κλειδωμένοι.

13. Πριν από κάθε χρήση του προϊόντος, ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του βάρους είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα, σπασμένα, ελλείποντα ή εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες ζημιές, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα στύλο μέχρι να αφαιρεθεί η ζημιά και να αντικατασταθούν τα σπασμένα μέρη.

14. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα, σπασμένα, ελλείποντα ή εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες ζημιές, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα στύλο μέχρι να αφαιρεθεί η ζημιά και να αντικατασταθούν τα σπασμένα μέρη.

15. Μην επισκευάζετε το παιδικό κρεβάτι μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

16. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά διαφορετικά από εκείνα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

17. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες νάilon και τις απορρίψτε σε καθορισμένες θέσεις. Κρατήστε τους έξω από το δρόμο για να αποτρέψετε τα παιδιά από πνιγμό.

18. Μην χρησιμοποιείτε στρώμα μαξιλαριού εκτός από αυτό που συνοδεύει το προϊόν και είναι εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.

19. Μην διπλώνετε την κούνια ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό.

20. Μην τοποθετείτε ογκώδη παιχνίδια ή μαξιλάρια στο ντουλάπι, επειδή το παιδί μπορεί να ανέβει, να ανέβει και να βγει από το ντουλάπι.

### **C. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Ακολουθήστε τις οδηγίες για να αναπτύξετε και να διπλώσετε προσεκτικά το προϊόν. Μετά από κάθε ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά, σταθερά και κλειδωμένα τα μεμονωμένα μέρη του μαξιλαριού.

#### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ**

1. Αφαιρέστε το ντουλάπι από την τσάντα.

2. Απελευθερώστε το στρώμα και αφαιρέστε το.

3. Πιάστε την κορυφή των πλευρών και τραβήξτε προς τα πάνω μέχρι να σφικτούν.

4. Πιέστε προς τα κάτω τον μηχανισμό στη μέση, έτσι ώστε η πτυχή να διαλυθεί τελείως. Βεβαιωθείτε ότι ο δεύτερος μηχανισμός ασφάλισης είναι πλήρως κλειδωμένος.



Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Описание на повредата: .....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

**Вносител МОНИ ТРЕЙД ООД**  
**Адрес: София, кв. Требич, ул. Доло 1**  
**Тел.: +359 2 936 07 90;**  
**Факс: + 359 2 936 07 95**

**EN**

## **INTRODUCTION**

The playpen complies with the following European standard – EN12227: 2010 – Furniture. Children's cots and folding cots for domestic use and Standards EN 71-1, EN 71-2 and EN 71-3. The product is a children's folding playpen with first and second level and changing mat. The children's playpen is suitable for children with maximum capacity of up to 25 kg. Children should not be able to climb out of it.

**WARNING! YOUR CHILD WILL BE UNDER MAXIMUM PROTECTION IS YOU FOLLOW CLOSELY THE WARNINGS AND RECOMMENDATIONS OF THIS INSTRUCTION!**

Pay close attention to the warnings for safe use and provide all the necessary precautions in order to prevent the risk of injury or impairment of the child and ensure its safety! You are responsible for the safety of the child, make sure you follow and comply with these warnings and recommendations! Make sure that each person who uses the playpen is familiarized with the instruction and complies with it.

## **I. WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR SAFE USE**

### **A. WARNING**

6. Lassen Sie das Produkt nicht auf die Auswirkungen von äußeren Faktoren - direkte Sonnenstrahlen, Regen, Schnee oder Wind. Dies kann die Metall- und Kunststoffteile beschädigen und der Stoff bleichen.

7. Wenn das Babybett nicht verwendet wird, soll es in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden, und nicht in staubigen, feuchten Räumen mit sehr niedrigen oder sehr hohen Temperatur.

**Importeur MONI TRADE LTD.**  
**Adresse: Bulgaria, Sofia,**  
**Trebich nachbarshaft, Dolo 1 str.**  
**Tel.: +359 2 936 07 90;**  
**Fax: + 359 2 936 07 95**

**GR**

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Το παρκέ ανταποκρίνεται στο ακόλουθο ευρωπαϊκό πρότυπο - EN 12227:2010- Κρεβάτια για παιδιά, στάσιμα και πτυσσόμενα για οικιακή χρήση και πρότυπα EN 71-1, EN 71-2 και EN 71-3. Το προϊόν είναι παιδικό πτυσσόμενο παρκοκρέβατο με πρώτο και δεύτερο επίπεδο και μεταβαλλόμενο ματ. Το παιδικό παρκοκρέβατο είναι κατάλληλο για παιδιά με μέγιστη χωρητικότητα έως 14 κιλά και ύψος 86,4 cm. Τα παιδιά δεν πρέπει να μπορούν να ξεφύγουν από αυτό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΘΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΩΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ!**

Προσέχετε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση και παρέχετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης του παιδιού και να διασφαλίσετε την ασφάλειά του! Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε και συμμορφώνεστε με αυτές τις προειδοποιήσεις και συστάσεις! Βεβαιωθείτε ότι κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το παρκέ είναι εξοικειωμένο με την οδηγία και το συμμορφώνεται.

## **I. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ**

### **A. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Μην κρεμάτε ποτέ αντικείμενα στο καροτσάκι!
2. Οι τέσσερις ράγες πρέπει να ευθυγραμμιστούν πλήρως πριν τη χρήση!
3. Ποτέ μην τοποθετείτε τίποτα στο παρκοκρέβατο έτσι ώστε το παιδί σας να μην μπορεί να ξεφύγει!
4. κατάλληλο για παιδιά έως 25 κιλά
5. Το παιδί πρέπει να είναι υπό επίβλεψη ενηλίκων καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου!
6. Κρατήστε το παρκέ μακριά από πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, κλπ!
7. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το παιδότοπο σε περίπτωση βλάβης!

### **B. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!**

- 1.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επιτήρηση από έναν ενήλικα ενώ βρίσκεται στο παρκοκρέβατο.
- 2.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην μετακινείτε το κρεβάτι ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό!
- 3.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το παιδότοπο, όταν το παιδί σας μπορεί μόνο να ανέβει και να βγει από αυτό.
- 4.Το ξετύλιγμα του μαξιλαριού πρέπει να γίνεται μόνο από έναν ενήλικα. Μόλις επεκτείνετε το μαξιλάρι και πριν το χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχουν σταθεροποιηθεί όλοι οι μηχανισμοί και ότι το μαξιλάρι είναι καλά διπλωμένο.

1. Never hang items on the stroller!
2. The four rails have to be fully straightened before use!
3. Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out!
4. Suitable for children under 25 kg.
5. The child should be under adult supervision the entire time!
6. Hold the playpen away from heat sources such as electric heaters, etc!
7. Stop using playpen if damage is found!

## **B. WARNINGS!**

1. WARNING! Never leave the child without adult supervision, while it is in the baby playpen.
2. WARNING! Do not move the playpen with the child inside it!
3. WARNING! Discontinue the use of the playpen when your child is able to climb out of it independently.
4. The unfolding of the playpen should be carried out only by an adult. After you unfold the playpen and before its initial use make sure that all mechanisms are fixed and the playpen is unfolded properly.
5. Do not place the playpen on uneven surfaces, close to steps or stairways, slippery or wet surfaces, close to swimming pools, heat sources – heating appliances, stoves and open fires and other dangerous places.
6. Do not adjust the playpen with a child inside!
7. Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out.
8. Do not allow for more than one child to use the playpen. Do not allow the children to play with the playpen or around it, if there is another child inside.
9. WARNING! Do not use more than one mattress in the playpen.
10. WARNING! Do not make any changes and improvement on the construction of the playpen, because it may lead to upending or damage to the playpen, while the child is in it: it may get hurt.
11. Do not attach objects and accessories to the playpen which are not provided by the manufacturer, because this may interfere with the stability of the playpen and the safety of your child. It may trap its foot, get entangled which may lead to suffocation.
12. The travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are activated. Check carefully before each use whether the locking mechanisms are fully locked.
13. Before each use of the product, check whether all parts of the playpen are properly placed and tightened and if there are any parts missing.
14. Before each use of the product, check whether there are damaged, broken, chipped or missing parts. If you find such damages, please discontinue the use of the playpen, until the damage is removed and the broken parts replaced.
15. Do not perform repairs of the playpen by yourselves. In case of a damage found, please contact an authorized repair shop or your dealer.
16. Do not use accessories or spare parts, different from those approved by the manufacturer.
17. After you have unpacked the product, please remove all plastic packaging and throw them at the designated places. Keep them away from children in order to avoid suffocation of the children.
18. Do not use mattress for the playpen, different from the one provided with the product or and approved by the manufacturer.
19. Do not fold the playpen while the child is inside of it.
20. Do not place bulky toys or cushions in the playpen, because the child may climb on them and get out of the playpen.

14. Vor jeder Verwendung des Produkts, stellen Sie sich sicher, dass keine gebrochenen, , fehlenden oder fehlerhaften Teile vorhanden sind. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie bitte das Produkt nicht mehr, bis der Schaden repariert ist und die beschädigten Teile ersetzt wurden.
15. Reparieren Sie das Babybett nicht selbst. Wenn ein Fehler auftritt, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt oder den Händler.
16. Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller genehmigt sind.
17. Nach dem Auspacken des Produkts entfernen Sie alle Nylonverpackungen und entsorgen Sie diese an den dazu bestimmten Orten. Halten Sie diese weg von Kindern, um Erstickten zu verhindern.
18. Verwenden Sie keine andere als die mit dem Produkt gelieferte und vom Hersteller genehmigte Matratze.
19. Falten Sie das Babybett nicht, während das Kind drin ist.
20. Legen Sie keine sperrigen Spielzeuge oder Kissen in dem Babybett, da das Kind rausklettern kann.

## **C. ANWEISUNGEN ZUM FALTEN UND ENTFALTEN DES PRODUKTES**

Bitte die Anweisungen zum Falten und Entfalten genau folgen. Prüfen Sie nach jedem Schritt, ob Sie die einzelnen Teile richtig verbunden, fixiert und verriegelt haben.

### **ENTFALTE DIE BABYBETT**

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Tasche.
2. Entlassen Sie die Matratze und entfernen Sie diese.
3. Greifen Sie die Oberseite der Seiten und ziehen Sie diese hoch, bis die festgezogen sind.
4. Drücken Sie den Mechanismus in die Mitte, so dass das Produkt vollständig entfaltet ist. Stellen Sie sich sicher, dass der zweite Verriegelungsmechanismus richtig verriegelt ist.

### **FALTEN DES BABYBETTS**

1. Entfernen Sie die Matratze und ziehen Sie den Mechanismus nach oben bis die Mitte des Babybetts.
2. Entlassen Sie die Knöpfe von der Oberseite der Seiten und lassen Sie diese fallen. Ziehen Sie den Mechanismus erneut in der Mitte und falten Sie das Babybett vollständig.
3. Wickeln Sie die Matratze um das Babybett und befestigen Sie.
4. Legen Sie das Babybett in die Tragetasche.

## **D. WARTUNG UND REINIGUNG**

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Teile und die Verriegelungsmechanismen für gebrochene oder beschädigte Teile. Falls etwas gebrochen oder beschädigt ist, bitte das Babybett nicht benutzen, bis es repariert wird. Bitte das Babybett nicht selbst reparieren, sondern kontaktieren Sie einen zertifizierten Techniker oder den Händler, wo Sie das Produkt gekauft haben. Amsonsten ist die Garantie ungültig.
2. Regelmäßig das Babybett reinigen.
3. Der Stoff mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Nach der Reinigung abtrocknen lassen und erst dann wieder verwenden. Nie das Babybett falten und einpacken, falls es nicht ganz trocken ist.
4. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Bleichmittel oder abrasiven Partikel, um das Produkt zu reinigen. Waschen in einer Waschmaschine, Trocknen und Schleudern ist verboten.
5. Reinigen Sie die Plastik- und Metallteile mit einem feuchten, weichen Tuch und trocknen Sie diese mit einem trockenen, weichen Tuch.

## C. INSTRUCTIONS FOR FOLDING AND UNFOLDING OF THE PRODUCT

Please, follow the instructions for folding and unfolding of the product carefully. After each action, check whether you have connected, fixed and locked properly the separate parts of the playpen.

### UNFOLDING THE PLAYPEN

1. Pull out the playpen from the bag.
2. Release the mattress and take it down.
3. Take the upper part of the sides and pull up, until they are tight fixed.
4. Press down the mechanism in the middle, so the playpen can fully unfold. Ensure that the second locking mechanism is fully fixed.

### UNFOLDING THE PLAYPEN

1. Pull out the mattress from the playpen and pull up the mechanism in the middle until the middle of the height of the playpen.
2. Release the upper part of the walls and leave them to fall. Pull up the mechanism in the middle once more and fully fold the playpen.
3. Wrap the playpen in the mattress and fasten it.
4. Put the playpen in the portable bag.

## D. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE BABY PLAYPEN

1. Check the fixed parts and locking mechanisms regularly, whether there is anything broken or chipped; whether they are damaged. If you find any damage, please discontinue the use of the playpen, until the damaged part is replaced. Do not attempt to repair the product by yourselves; contact an authorized repair service or your dealer. Otherwise your guarantee will become void.
2. Clean the playpen regularly.
3. The fabrics of the playpen are cleaned with warm water and mild soap. After cleaning, let the playpen dry completely before using it. It is absolutely forbidden to fold and store it before it is completely dry.
4. Do not use strong detergents, bleach or detergents with abrasive elements in order to clean the product. It is forbidden to clean it in a washing machine, drier, via dry cleaning, bleaching or tumble dry.
5. Clean the plastic and metal parts with wet soft cloth and wipe dry with a dry soft cloth.
6. Do not expose the product to the harmful effect of external factors– direct sunlight, rain, snow or wind. This may lead to damage of the metal or plastic parts and bleaching of the fabric of the playpen.
7. When you do not use the product, keep it in a dry and well ventilated place, not in dusty, humid premises with very low or high room temperature.

**Importer: MONI TRADE LTD.**

**Address: Bulgaria, Sofia, Trebich quarter, Dolo 1 str.**

**Tel.: +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95**

## EINLEITUNG

Das Babybett ist laut folgende EU Standards hergestellt: EN12227: 2010 für Möbel, Kinderbetts und laut EN 71-1, EN 71-2 und EN 71-3. Das Produkt ist ein klappbares Babybett für Spielen, zusammengebaut von 2 Niveaus und Wickelregal. Das Babybett ist für Kinder mit max. Gewicht bis zum 25 kg und max. Höhe von 86 cm geeignet. Die Kindergröße darf nicht Rausklettern ermöglichen.

**ACHTUNG! BITTE ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE FOLGEN, UM OPTIMALER SCHUTZ ZU GEWÄHRLEISTEN!** Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Verletzungen des Kindes zu vermeiden und dessen Sicherheit sicherzustellen. Falls diese nicht gefolgt werden, tragen Sie selbsts die Verantwortung! Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt verwendet, die Bedienungsanleitung gelesen hat.

## I. EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

### A. ACHTUNG

1. Nie Gegenstände an das Babybett hängen!
2. Die vier Schienen sollen vor dem Gebrauch vollständig fest sein!
3. Legen Sie nie etwas in das Babybett, Ihr Kind kann herausklettern!
4. Geeignet für Kinder, die max.25 kg wiegen .
5. Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen!
6. Legen Sie das Babybett fern von Wärmequellen wie Elektroherden und andere!
7. Es ist verboten, das Babybett zu verwenden, falls ein Schaden entdeckt wird!

### B. WARNUNGEN!

1. **ACHTUNG!** Lassen Sie das Kind nie im Produkt unbeaufsichtigt.
2. **ACHTUNG!** Bewegen Sie das Babybett nicht, während das Kind drin ist!
3. **ACHTUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Ihr Kind rausklettern kann.
4. Das Babybett soll nur von einem Erwachsenen entfaltet werden. Sobald Sie das Babybett entfaltet haben und bevor Sie es benutzen, stellen Sie sich sicher, dass alle Mechanismen fixiert sind und das Produkt richtig entfaltet ist.
5. Legen Sie das Babybett nicht auf unebenen Flächen, in der Nähe von Treppen, auf rutschigen und nassen Oberflächen, in der Nähe von Schwimmbädern, Wärmequellen - Heizgeräten, Kochherden und Kaminen im Freien und anderen gefährlichen Orten.
  6. Das Babybett nicht einstellen, während das Kind drin ist!
  7. Legen Sie nie Gegenstände drin, um Rausklettern zu verhindern.
  8. Lassen Sie nicht mehr als ein Kind das Babybett benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit oder um das Babybett spielen, wenn ein anderes Kind drin ist.
  9. **ACHTUNG!** Legen Sie nicht mehr als eine Matratze drin.
  10. **ACHTUNG!** Nehmen Sie keine Änderungen oder Verbesserungen an der Konstruktion vor, da dies dazu führen kann, dass das Babybett umkippt oder beschädigt wird, während das Kind drin ist, und das Kind kann verletzt werden.
  11. Hängen Sie keine Gegenstände und Zubehörteile an das Babybett, die nicht vom Hersteller geliefert sind, da dies die Stabilität des Produkts und die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen kann.
  12. Das Babybett ist nur betriebsbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen aktiviert sind. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig, ob die Verriegelungsmechanismen richtig verriegelt sind.
  13. Vor jeder Verwendung des Produkts, stellen Sie sich sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß eingebaut und fest angezogen sind und dass keine Teile fehlen.